KAISER PERMANENTE®

# Application for health coverage

Individual and Family Plans

## Who can use this application?

You may use this application to apply for a Kaiser Permanente for Individuals and Families (KPIF) plan.

- If you want coverage for your family on the same KPIF plan, please fill out one application for the family. If someone in your family wants a different health plan, they must complete a separate application.
- To be eligible for KPIF coverage, you must live in our California service area.

## Who should not use this application?

- If you or any dependent you're applying for are entitled to Medicare Part A or are enrolled in Medicare Part B, that applicant is not eligible to apply for new KPIF coverage. Please visit **kp.org/medicare** to learn more about your Medicare plan options or to apply for Medicare coverage.
- Please note the Health Insurance Counseling and Advocacy Program (HICAP) provides health insurance counseling to California residents free of charge. Call HICAP at 1-800-434-0222 to learn more. See page 13 to find your local HICAP program information.
- If you qualify for and want federal or state financial assistance to help pay for copays, coinsurance, deductibles, or premiums, don't complete this application. You must apply for coverage through Covered California at CoveredCA.com.
- To make changes to your existing KPIF account, call **1-800-464-4000** (TTY **711**).

## Things to remember

- If you're applying during open enrollment, the date we receive your application may change your effective date – it will usually be January 1 if you apply by December 31. Please send this application back as quickly as you can – or you can apply faster online at **buykp.org**.
- If you're applying during a special enrollment period, go to **kp.org/specialenrollment** or call **1-800-494-5314** (TTY **711**) for instructions.
- Please answer all questions, and type or print using ink only. Leave an empty box in between words, and put a hyphen in the box for hyphenated names.
- If your qualifying life event is loss of Kaiser Permanente coverage, we may review your membership records to check when and why you lost coverage.
- **To make sure your application is processed in time and isn't canceled,** please return every page of the application, completed, with all the required signatures, first month's payment, and proof of your qualifying life event. All fields are required if information is available. Providing your phone number and email will make it easier for us to reach out, if needed, to process your application. Send these materials by mail to:

  Kaiser Permanente for Individuals and Families
  P.O. Box 23127
  San Diego, CA 92193-9921

  Or send it by secure fax to: **1-855-355-5334**

  Note: Checks must be mailed and can't be faxed.

## Need help?

- For help with completing this application, please call **1-800-494-5314** (TTY **711**).
- **We'll provide language assistance at no cost to you.**
- If you're working with a broker, please call them for assistance.

All plans are offered and underwritten by Kaiser Foundation Health Plan, Inc., One Kaiser Plaza, Oakland, CA 94612.

Primary applicant

## STEP 1: Choose your enrollment period

Select one option: ☐ Open enrollment **(skip to Step 2)** ☐ A special enrollment period (continue below)

Choose your qualifying life event. If you had more than one, review your options because effective dates vary by event. **Proof of eligibility is also required within 10 calendar days.** Visit **kp.org/specialenrollment** or call **1-800-494-5314** (TTY **711**) for more about qualifying life events or if you do not see your qualifying life event below.

**Change in health coverage**

- ☐ Loss of minimum essential health coverage (write the last full day you had coverage)
- ☐ Eligibility to purchase an individual health plan through an individual coverage health reimbursement arrangement (ICHRA) or a qualified small employer health reimbursement arrangement (QSEHRA)
- ☐ Discontinuation of employer contribution or government subsidization of COBRA premiums
- ☐ Misinformation about your enrollment in minimum essential coverage
- ☐ Provider network changes
- ☐ Eligibility for app-based transportation or delivery network company health care stipend

**Change in household**

- ☐ Gaining or becoming a dependent through marriage or domestic partnership
- ☐ Gaining or becoming a dependent through the birth of a child, adoption, or placement for adoption or foster care

  **Note:** In this case, you also need to choose between 2 effective date options:

  - ☐ The date of birth, adoption, or placement for adoption or foster care
  - ☐ The first day of the month after we receive the application
- ☐ Child support order or other court order to cover a dependent

  **Note:** In this case, you also need to choose between 2 effective date options:

  - ☐ The date of the child support order or other court order to cover a dependent
  - ☐ The first day of the month after the court order date
- ☐ Domestic violence or spousal abandonment occurring within the household
- ☐ Losing a dependent through divorce, dissolution of domestic partnership, or legal separation
- ☐ Death of the subscriber or a dependent

**Change in residence**

- ☐ Permanent relocation within the United States with access to new plans
- ☐ Permanent relocation to the United States from another country

  **Note:** Please check one of the following boxes:

  - ☐ U.S. citizen/permanent resident
  - ☐ Non-U.S. citizen

**Other qualifying life events**

- ☐ Determination by Covered California of exceptional circumstances
- ☐ Demonstrating that a qualified plan substantially violated a material provision of its contract in relation to the enrollee
- ☐ Release from incarceration

Please write the date when your qualifying life event occurred. ☐☐ / ☐☐ / ☐☐☐☐ (mm/dd/yyyy)

Primary applicant

## STEP 2: Choose your health plan

Choose one health plan. If any family members are applying for different health plans, please submit a separate application for each plan. To avoid paying for 2 plans or having a gap in coverage, cancel any other coverage as of the day before your new coverage starts. Enrolling in a new plan won't automatically cancel existing coverages.

| Bronze | Silver | Gold | Platinum |
|---|---|---|---|
| ☐ Kaiser Permanente – Bronze 60 HDHP HMO | ☐ Kaiser Permanente – Silver 70 HMO Off Exchange | ☐ Kaiser Permanente – Gold 80 HMO Coinsurance | ☐ Kaiser Permanente – Platinum 90 HMO |
| ☐ Kaiser Permanente – Bronze 60 HMO | ☐ Kaiser Permanente – Silver 70 HMO 2850/50 PCP | ☐ Kaiser Permanente – Gold 80 HMO | |
| ☐ Kaiser Permanente – Bronze 60 HMO 8200/0% PCP | ☐ Kaiser Permanente – Silver 70 HDHP HMO 4000/25% PCP | ☐ Kaiser Permanente – Gold 80 HMO 0/30 PCP | |
| | | ☐ Kaiser Permanente – Gold 80 HMO 750/35 PCP | |
| | | ☐ Kaiser Permanente – Gold 80 HDHP HMO 2500/15% PCP | |

**For applicants under 30 or with hardship exemptions**

Minimum coverage plans are available to applicants who will be younger than 30 on the effective date, or who provide a certificate of exemption that shows hardship or lack of affordable coverage. **We won't be able to process your application without the certificate of exemption if you are 30 and older.** To see if you qualify, please go to **CoveredCA.com/exemptions** and follow the instructions.

☐ Kaiser Permanente – Minimum Coverage HMO

For information about health and dental benefits and limitations, cost-sharing amounts, and premiums, please review the details in your enrollment materials. To request a copy of the *Combined Membership Agreement, Evidence of Coverage, and Disclosure Form* for a particular plan, please go to **kp.org/plandocuments**, call **1-800-464-4000** (TTY **711**), or contact your broker.

## STEP 3: Choose your optional adult dental plan

Dental coverage is included in your health plan for child members until the end of the month in which the member turns 19. Kaiser Permanente offers an optional dental insurance plan to adults, which includes those individuals whose eligibility for pediatric dental services has ended. This optional coverage is available for an additional charge. Our optional adult dental coverage is underwritten by Kaiser Permanente Insurance Company (KPIC), a subsidiary of Kaiser Foundation Health Plan, Inc. (KFHP), and administered by Delta Dental of California, one of the nation's largest and most experienced dental benefits providers. Please refer to the Summary of Dental Benefits Coverage (SDBC) *Disclosure Matrix* for complete details of the KPIC dental plan by visiting **kp.org/kpic-dental**.

For your protection, California law requires the following to appear on this form:
Any person who knowingly presents false or fraudulent information to obtain or amend insurance coverage or to make a claim for the payment of a loss is guilty of a crime and may be subject to fines and confinement in state prison.

Please choose one option below.

☐ Yes. I am requesting enrollment in the KPIC dental insurance plan that is available to me as a supplemental option to my health plan coverage. Kaiser Permanente Insurance Company, a subsidiary of Kaiser Foundation Health Plan, Inc., underwrites the KPIC dental insurance plan. Once enrolled, I understand I can't cancel my dental coverage without also canceling my health plan coverage, except during open enrollment or a special enrollment period.

☐ No. I'm not interested in optional dental coverage.

Primary applicant

## STEP 4: Enter your information (All fields are required, if available)

### Primary applicant

In an individual plan, the primary applicant is the person who will be covered by the health plan. In a family plan, the primary applicant is the family member on the health plan who is authorized to make changes to the account. If this application is only for a child under 18, the child is the primary applicant.

First name | MI | Date of birth (mm/dd/yyyy) / /

Last name

Former medical record number (if any) – | State (if any)

Gender: ☐ Male ☐ Female ☐ Undeclared

Social Security number (if any) - -

Home address (no P.O. boxes)

City

State | ZIP code | County

Primary phone (mobile phone, if available) - -

Email address

Mailing address ☐ Check if same as home address

City

State | ZIP code

Preferred language spoken (if not English)

Preferred language read (if not English)

Is the primary applicant purchasing this plan using a health reimbursement arrangement (HRA)? ☐ Yes

If Yes, what type: ☐ ICHRA ☐ QSEHRA

Under an individual coverage health reimbursement arrangement (ICHRA) or a qualified small employer health reimbursement arrangement (QSEHRA), your employer will establish and fund an account to help you pay monthly individual plan premiums and out-of-pocket expenses as an alternative to traditional group health coverage.

Using an employer's HRA to help pay premiums and out-of-pocket expenses does not change your eligibility for a Kaiser Permanente Individual and Family plan.

Primary applicant

## Parent or legal guardian

Please complete this section if the primary applicant is a child under 18.
The parent or legal guardian must be 18 or older.

First name

MI

Date of birth (mm/dd/yyyy)

Last name

Gender:
☐ Male ☐ Female ☐ Undeclared

Social Security number (if any)

Preferred language spoken (if not English)

Preferred language read (if not English)

## Spouse/domestic partner to be covered

A domestic partner is a person registered and legally recognized as your domestic partner by the state of California.

First name

MI

Choose one:
☐ Spouse ☐ Domestic partner

Last name

Date of birth (mm/dd/yyyy)

Former medical record number (if any)

State (if any)

Gender:
☐ Male ☐ Female ☐ Undeclared

Social Security number (if any)

Primary phone (mobile phone, if available)

Email address

Primary applicant

## Parent(s)/Stepparent(s) to be covered

If you have more than 2 parent(s)/stepparent(s) to be covered, please fill out an extra copy of this page and submit it with your application.

**1** First name

MI

Date of birth (mm/dd/yyyy)

Last name

Former medical record number (if any)

State (if any)

Gender:
☐ Male ☐ Female
☐ Undeclared

Social Security number (if any)

Primary phone (mobile phone, if available)

Email address

**2** First name

MI

Date of birth (mm/dd/yyyy)

Last name

Former medical record number (if any)

State (if any)

Gender:
☐ Male ☐ Female
☐ Undeclared

Social Security number (if any)

Primary phone (mobile phone, if available)

Email address

Primary applicant

## Dependents to be covered

If you have more than 3 dependents to be covered, please fill out an extra copy of this page and submit it with your application. Provide phone and email for dependents aged 18 and over only.

**1** First name | MI | Date of birth (mm/dd/yyyy)

Last name

Former medical record number (if any) | State (if any) | Gender: Male Female Undeclared | Social Security number (if any)

Relationship to primary applicant | Primary phone (mobile phone, if available)

Email address

---

**2** First name | MI | Date of birth (mm/dd/yyyy)

Last name

Former medical record number (if any) | State (if any) | Gender: Male Female Undeclared | Social Security number (if any)

Relationship to primary applicant | Primary phone (mobile phone, if available)

Email address

---

**3** First name | MI | Date of birth (mm/dd/yyyy)

Last name

Former medical record number (if any) | State (if any) | Gender: Male Female Undeclared | Social Security number (if any)

Relationship to primary applicant | Primary phone (mobile phone, if available)

Email address

Primary applicant

## STEP 5: Choose an authorized representative (if you have one)

You can give a trusted friend or relative permission to talk about this application with us, see your information, or act for you on matters related to this application only. This person is called an authorized representative.

First name

MI

Last name

Primary phone (mobile phone, if available)

**By signing, you've appointed this person as your legally authorized representative to get official information about this application, and to act for you on matters related to this application.**

X

Primary applicant (parent or legal guardian for children under 18)

Date (mm/dd/yyyy)

## STEP 6: Sign the application agreement

**Important:** All applicants, parent(s)/stepparent(s), and dependents 18 and older must read, sign, and date below. If the primary applicant is a child under 18, then their parent or legal guardian must sign. By signing, the parent or legal guardian agrees to be responsible for paying all premiums, copays, coinsurance, and deductibles for all the applicants listed on this application. A copy of your agreement with your signature is as valid as the original. If signatures are missing, we will cancel the application. If there are more than 2 parent(s)/stepparent(s) and/or dependents 18 and older signing, please attach a copy of this page with the additional signatures. To be eligible for KPIF coverage, you and any dependent you're applying for can't be entitled to Medicare Part A or enrolled in Medicare Part B.

- I verify that no applicant listed on this application is entitled to Medicare Part A or enrolled in Medicare Part B.
- I understand that Kaiser Foundation Health Plan, Inc., will rely on the information provided in this application. If any information is found to be fraudulent or intentionally misrepresented, then Kaiser Foundation Health Plan, Inc., may choose to terminate coverage back to the coverage effective date.
- If I worked with a broker, I permit Kaiser Permanente to share the enrollment and disenrollment information listed on this application with them. I understand that the broker or Kaiser Permanente representative may get financial and/or nonfinancial payments from Kaiser Permanente because they assisted me with this application.
- By providing my email address and phone number(s), I understand I may receive email and/or voice/text communications from Kaiser Permanente. For more information visit **healthy.kaiserpermanente.org/termsconditions**.

X

Primary applicant (parent or legal guardian for children under 18)

Date (mm/dd/yyyy)

X

Spouse/domestic partner

Date (mm/dd/yyyy)

X

Parent/stepparent

Date (mm/dd/yyyy)

X

Parent/stepparent

Date (mm/dd/yyyy)

X

Dependent (18 and older)

Date (mm/dd/yyyy)

X

Dependent (18 and older)

Date (mm/dd/yyyy)

Primary applicant

## STEP 7: Sign the Kaiser Foundation Health Plan, Inc., arbitration agreement

I understand that (except for Small Claims Court cases, claims subject to a Medicare appeals procedure or the ERISA claims procedure regulation, and any other claims that cannot be subject to binding arbitration under governing law) any dispute between myself, my heirs, relatives, or other associated parties on the one hand and Kaiser Foundation Health Plan, Inc. (KFHP), any contracted health care providers, administrators, or other associated parties on the other hand, for alleged violation of any duty arising out of or related to membership in KFHP, including any claim for medical or hospital malpractice (a claim that medical services were unnecessary or unauthorized or were improperly, negligently, or incompetently rendered), for premises liability, or relating to the coverage for, or delivery of, services or items, irrespective of legal theory, must be decided by binding arbitration under California law and not by lawsuit or resort to court process, except as applicable law provides for judicial review of arbitration proceedings. I agree to give up our right to a jury trial and accept the use of binding arbitration. I understand that the full arbitration provision is contained in the *Combined Membership Agreement, Evidence of Coverage, and Disclosure Form.*

X _____ Date (mm/dd/yyyy) ☐☐/☐☐/☐☐☐☐

Primary applicant (parent or legal guardian for children under 18)

X _____ Date (mm/dd/yyyy) ☐☐/☐☐/☐☐☐☐

Spouse/domestic partner

X _____ Date (mm/dd/yyyy) ☐☐/☐☐/☐☐☐☐

Parent/stepparent

X _____ Date (mm/dd/yyyy) ☐☐/☐☐/☐☐☐☐

Parent/stepparent

X _____ Date (mm/dd/yyyy) ☐☐/☐☐/☐☐☐☐

Dependent (18 and older)

X _____ Date (mm/dd/yyyy) ☐☐/☐☐/☐☐☐☐

Dependent (18 and older)

A copy of your agreement with your signature is as valid as the original. If signatures are missing, we will cancel the application. If there are more than 2 parent(s)/stepparent(s) and/or dependents 18 and older signing, please attach a copy of this page with the additional signatures.

Primary applicant

## STEP 8: Enter first month's payment details

### Payment information

First name of person responsible for payment

MI

Last name of person responsible for payment

Address

City

State

ZIP code

**Payment options** (choose one) ☐ Electronic payment ☐ Check ☐ Money order ☐ Credit card ☐ Debit card

**If electronic payment, select account type:** ☐ Checking account ☐ Savings account

I authorize Kaiser Foundation Health Plan, Inc. (KFHP), and the designated financial institution to accept this transfer of the first month's payment amount from my checking or savings account.

Bank name

Routing number

Account number

Account holder's first name

MI

Account holder's last name

X

Account holder's signature

Date (mm/dd/yyyy)

**If check or money order**

Write the name of the primary applicant on the check. Mail payment with your application to the address listed on page 1.

**To pay with a credit or debit card, please fill out the section below.**

Cardholder's first name as it appears on card

MI

Cardholder's last name as it appears on card

Card number

Expiration date (mm/yyyy)

X

Cardholder's signature

Date (mm/dd/yyyy)

Primary applicant

## Automatic monthly payments (optional)

To cancel or update automatic payments, go to **kp.org/payonline** or call the Member Service Contact Center at **1-888-236-4490** (TTY **711**).

**Do you want to sign up for automatic monthly payments?**

- ☐ Yes
  - ☐ I want to enter a new payment method here. (Please fill out this page.)
  - ☐ Please use the same payment method I provided for my first month's payment. (Skip this page.)
- ☐ No, I don't want automatic monthly payments. (Skip this page)

First name of person responsible for payment

MI

Last name of person responsible for payment

Billing address

City

State

ZIP code

### Automatic payment options (choose one)

☐ Electronic payment ☐ Credit card (debit cards can't be used)

**If electronic payment, select account type:** ☐ Checking account ☐ Savings account

I authorize Kaiser Foundation Health Plan, Inc. (KFHP), and the designated financial institution to accept this transfer from my checking or savings account.

Bank name

Routing number

Account number

Account holder's first name

MI

Account holder's last name

X

Account holder's signature

Date (mm/dd/yyyy)

**To pay with a credit card, please fill out the section below.**

Cardholder's first name as it appears on card

MI

Cardholder's last name as it appears on card

Card number

Expiration date (mm/yyyy)

X

Cardholder's signature

Date (mm/dd/yyyy)

Primary applicant

## For applicants using a broker or Kaiser Permanente representative

If a broker or Kaiser Permanente representative (employee) helped you decide which plan to enroll in or helped you fill out this application, please make sure they complete this page.

The broker may receive monetary payments or other compensation from Kaiser Permanente in connection with your purchase of this coverage.

Our standard compensation is $14 per member per month plus a potential bonus. To learn more, visit **kp.org/brokercompensation**.

Note: Premiums are the same whether or not you use a broker or Kaiser Permanente representative.

**To be completed by your broker or representative after you complete this application:**

Notice to broker or Kaiser Permanente representative: If you have assisted the applicant in submitting the application, the law requires that you attest to this assistance. If, in making this attestation, you state as true any material fact you know to be false, you will be subject to a civil penalty of up to ten thousand dollars ($10,000), as authorized under California Health and Safety Code section 1389.8(c) or Insurance Code section 10119.3, in addition to any other applicable penalties or remedies available under current law.

Agency name

Agency ID number

Broker or Kaiser Permanente representative (first, middle, last)

Address

City

State

ZIP code

Kaiser Permanente–appointed ID number

National producer number (NPN)

Primary phone (mobile phone, if available)

Fax

Email address

You must answer the following question by selecting Yes or No:

I (the broker/Kaiser Permanente representative) have not made any representations to the applicant about any provisions, benefits, conditions, or limitations of the *Combined Membership Agreement, Evidence of Coverage, and Disclosure Form* except through written materials furnished by KPIF. The applicant has been informed that the effective date of coverage is assigned by KPIF. I certify that the information supplied to me by the applicant has been truly and accurately recorded.

I assisted the applicant in submitting this application. To the best of my knowledge, the information on this application is complete and accurate. I explained to the applicant, in easy-to-understand language, the risk to the applicant of providing inaccurate information, and the applicant understood the explanation.

☐ Yes ☐ No

**X**

Broker or Kaiser Permanente representative

Date (mm/dd/yyyy)

# Local HICAP Offices by California County

**Alameda County**
333 Hegenberger Road, Suite 850
Oakland, CA 94621
510-839-0393

**Alpine, Amador, Calaveras, Mariposa, and Tuolumne Counties**
19074 Standard Road, Suite A
Sonora, CA 95370
209-532-6272 ext. 226

**Butte, Colusa, Glenn, Plumas, and Tehama Counties**
25 Main Street, Room 202
Chico, CA 95929-0799
530-898-6716

**Contra Costa County**
400 Ellinwood Way
Pleasant Hill, CA 94523
Inside Contra Costa from a landline phone:
1-800-510-2020
Out of state: 925-655-1393

**Del Norte County**
1765 Northcrest Drive
Crescent City, CA 95531
707-464-7876

**El Dorado, Nevada, Placer, Sacramento, San Joaquin, Sierra, Sutter, Yolo, and Yuba Counties**
505 12th Street
Sacramento, CA 95814
1-800-434-0222
916-376-8915

**Fresno and Madera Counties**
5363 N. Fresno Street
Fresno, CA 93710
559-224-9117

**Humboldt County**
333 J Street
Eureka, CA 95501
707-444-3000

**Imperial and San Diego Counties**
5151 Murphy Canyon Road, Suite 110
San Diego, CA 92123
Imperial: 760-353-0223
San Diego: 858-565-8772

**Inyo, Mono, Riverside, and San Bernardino Counties**
Council on Aging Southern California
2280 Market Street, Suite 140
Riverside, CA 92501
909-256-8369

**Kern County**
5357 Truxtun Ave.
Bakersfield, CA 93301
661-868-1000

**Kings and Tulare Counties**
3350 W. Mineral King
Visalia, CA 93291
559-713-2875
1-800-434-0222

**Lake, Marin, Mendocino, Napa, Solano, and Sonoma Counties**
1129 Industrial Ave., Suite 201
Petaluma, CA 94954
1-800-434-0222
707-526-4108

**Lassen, Modoc, Shasta, Siskiyou, and Trinity Counties**
1647 Hartnell Ave., Suite 8
Redding, CA 96002
530-223-0999

**Los Angeles County**
4601 Wilshire Blvd., Suite 160
Los Angeles, CA 90010
213-383-4519
Within L.A. County: 1-800-824-0780

**Merced County**
851 West 23rd Street
Merced, CA 95340
209-385-7550

**Monterey County**
247 Main Street
Salinas, CA 93901
831-655-1334

**Orange County**
2 Executive Circle, Suite 175
Irvine, CA 92614
714-560-0424

**San Benito and Santa Cruz Counties**
3333 Soquel Drive, Suite A
Soquel, CA 95073
831-462-5510

**San Francisco County**
601 Jackson Street, 2nd Floor
San Francisco, CA 94133
415-677-7520

**San Luis Obispo and Santa Barbara Counties**
528 South Broadway
Santa Maria, CA 93454
805-928-5663

**San Mateo County**
1710 S. Amphlett Blvd., Suite 100
San Mateo, CA 94402
650-627-9350

**Santa Clara County**
3100 De La Cruz Blvd., Suite 310
San Jose, CA 95054
408-350-3200, option 2

**Stanislaus County**
3500 Coffee Road, Suite 19
Modesto, CA 95355
209-558-4540

**Ventura County**
4651 Telephone Road
Ventura, CA 93003
805-477-7310

# Nondiscrimination Notice

In this document, “we”, “us”, or “our” means Kaiser Permanente (Kaiser Foundation Health Plan, Inc, Kaiser Foundation Hospitals, The Permanente Medical Group, Inc., and the Southern California Medical Group). This notice is available on our website at **kp.org**.

Discrimination is against the law. We follow state and federal civil rights laws.

We do not discriminate, exclude people, or treat them differently because of age, race, ethnic group identification, color, national origin, cultural background, ancestry, religion, sex, gender, gender identity, gender expression, sexual orientation, marital status, physical or mental disability, medical condition, source of payment, genetic information, citizenship, primary language, or immigration status.

Kaiser Permanente provides the following services in a timely manner:

- No-cost aids and services to people with disabilities to help them communicate better with us, such as:
  - Qualified sign language interpreters
  - Written information in other formats (braille, large print, audio, accessible electronic formats, and other formats)
- No-cost language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified interpreters
  - Information written in other languages

If you need these services, call our Member Services department at the numbers below. The call is free. Member services is closed on major holidays.

- Medicare, including D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 a.m. to 8 p.m., 7 days a week.
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 24 hours a day, 7 days a week.
- All others: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 24 hours a day, 7 days a week.

Upon request, this document can be made available to you in braille, large print, audio, or electronic formats. To obtain a copy in one of these alternative formats, or another format, call our Member Services department and ask for the format you need.

**How to file a grievance with Kaiser Permanente**

You can file a discrimination grievance with us if you believe we have failed to provide these services or unlawfully discriminated in another way. You can file a grievance by phone, by mail, in person, or online. Please refer to your *Evidence of Coverage or Certificate of Insurance* for details. You can call Member Services for more information on the options that apply to you, or for help filing a grievance. You may file a discrimination grievance in the following ways:

- **By phone:** Call our Member Services department. Phone numbers are listed above.
- **By mail:** Download a form at **kp.org** or call Member Services and ask them to send you a form that you can send back.
- **In person:** Fill out a Complaint or Benefit Claim/Request form at a member services office located at a Plan Facility (go to your provider directory at **kp.org/facilities** for addresses)

- **Online:** Use the online form on our website at **kp.org**

You may also contact the Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator directly at the addresses below:

**Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator**
Member Relations Grievance Operations
P.O. Box 939001
San Diego CA 92193

**How to file a grievance with the California Department of Health Care Services Office for Civil Rights** *(For Medi-Cal Beneficiaries Only)*

You can also file a civil rights complaint with the California Department of Health Care Services Office for Civil Rights in writing, by phone or by email:

- **By phone:** Call DHCS Office of Civil Rights at **916-440-7370** (TTY **711**)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

  Office of Civil Rights
  Department of Health Care Services
  P.O. Box 997413, MS 0009
  Sacramento, CA 95899-7413

  **California Department of Health Care Services Office for Civil Rights Complaint forms are available at: http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx**

- **Online:** Send an email to CivilRights@dhcs.ca.gov

**How to file a grievance with the U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights**

You can file a discrimination complaint with the U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights. You can file your complaint in writing, by phone, or online:

- **By phone:** Call **1-800-368-1019** (TTY **711** or **1-800-537-7697**)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

  U.S. Department of Health and Human Services
  200 Independence Avenue, SW
  Room 509F, HHH Building
  Washington, D.C. 20201

  **U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights Complaint forms are available at: https://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html**

- **Online:** Visit the **Office for Civil Rights Complaint Portal at: https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf**

# Notice of Language Assistance

**English: ATTENTION.** Timely language assistance is available at no cost to you. You can ask for interpreter services, including sign language interpreters. You can ask for materials translated into your language or alternative formats, such as braille, audio, or large print. You can also request auxiliary aids and devices at our facilities. Call our Member Services department for help. Member Services is closed on major holidays.

- Medicare, including D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 a.m. to 8 p.m., 7 days a week
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 24 hours a day, 7 days a week
- All others: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 24 hours a day, 7 days a week

**Arabic: تنبيه.** المساعدة اللغوية الفورية متوفرة بدون تكلفة عليك. يمكنك طلب خدمات الترجمة، بما في ذلك مترجمي لغة الإشارة. يمكنك طلب وثائق مترجمة بلغتك أو بصيغ بديلة مثل طريقة برايل للمكفوفين أو ملف صوتي أو الطباعة بأحرف كبيرة. يمكنك أيضًا طلب وسائل مساعدة وأجهزة مساعدة في مرافقنا. اتصل بقسم خدمات الأعضاء (Member Services) لدينا للحصول على المساعدة. لا تعمل خدمات الأعضاء في العطلات الرئيسية.

- Medicare، بما في ذلك D-SNP على : **1-800-443-0815** (TTY **711**)، 8 صباحاً إلى 8 مساءً، 7 أيام في الأسبوع
- Medi-Cal: على **1-855-839-7613** (TTY **711**)، 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع
- الآخرين جميعاً: **1-800-464-4000** (TTY **711**)، 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع

**Armenian: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Ժամանակին տրամադրվող լեզվական աջակցությունը հասանելի է ձեզ անվճար: Դուք կարող եք խնդրել բանավոր թարգմանության ծառայություններ, այդ թվում՝ ժեստերի լեզվի թարգմանիչներ: Դուք կարող եք խնդրել ձեր լեզվով թարգմանված նյութեր կամ այլընտրանքային ձևաչափեր, ինչպիսիք են՝ բրայլը, ձայնագրությունը կամ խոշոր տառատեսակը: Դուք կարող եք նաև դիմել օժանդակ աջակցության և սարքերի համար, որոնք առկա են մեր հաստատություններում: Օգնության համար զանգահարեք մեր Անդամների

սպասարկման բաժին (Member Services): Անդամների սպասարկման բաժինը փակ է հիմնական տոն օրերին:

- Medicare, ներառյալ D-SNP՝ **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 a.m.-ից 8 p.m.-ը, շաբաթը 7 օր
- Medi-Cal՝ **1-855-839-7613** (TTY **711**), օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր
- Մյուս բոլորը՝ **1-800-464-4000** (TTY **711**), օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր

**Chinese：请注意**。我们可及时提供免费语言协助。您可以要求获取口译服务，包括手语翻译员。您可以要求将资料翻译成您所使用的语言或其他格式的版本，如盲文、音频或大字版。您还可以要求使用我们设施中的语言辅助工具和设备。请联系会员服务部 (Member Services) 以获取帮助。重要节假日期间会员服务不开放。

- 联邦医疗保险计划 (Medicare)，包括 D-SNP：**1-800-443-0815** (TTY **711**)，每周 7 天，上午 8 点至晚上 8 点
- 加州医疗保健辅助计划：**1-855-839-7613** (TTY **711**)，每周 7 天，每天 24 小时
- 所有其他保险计划：**1-800-757-7585** (TTY **711**)，每周 7 天，每天 24 小时

**Farsi: توجه.** امکان بهره‌مندی از مساعدت زبانی بموقع به طور رایگان برای شما وجود دارد. می‌توانید خدمات ترجمه شفاهی را درخواست کنید، از جمله مترجمان زبان اشاره. همچنین می‌توانید مطالب ترجمه‌شده به زبان خودتان یا در قالب‌های جایگزین را درخواست کنید، از جمله خط بریل، فایل صوتی، یا چاپ با حروف درشت. همچنین می‌توانید امکانات و دستگاه‌های کمکی را از مراکز ما درخواست کنید. برای دریافت کمک، با خدمات اعضای (Member Services) ما تماس بگیرید. خدمات اعضاء، در تعطیلات رسمی بسته است.

- Medicare، شامل D-SNP: با شماره **1-800-443-0815** (TTY **711**)، از 8 صبح تا 8 عصر، در 7 روز هفته تماس بگیرید
- Medi-Cal: با شماره **1-855-839-7613** (TTY **711**)، در 24 ساعت شبانه‌روز، 7 روز هفته تماس بگیرید
- همه موارد دیگر: با شماره **1-800-464-4000** (TTY **711**)، در 24 ساعت شبانه‌روز، 7 روز هفته تماس بگیرید

**Hindi: ध्यान दें।** समय पर दी जाने वाली भाषा सहायता आपके लिए बिना किसी शुल्क के उपलब्ध है। आप दुभाषिया सेवाओं के लिए अनुरोध कर सकते हैं, जिसमें साइन लैंगुवेज के दुभाषिये भी शामिल हैं। आप सामग्रियों को अपनी भाषा या वैकल्पिक प्रारूप, जैसे कि ब्रेल, ऑडियो, या बड़े प्रिंट में अनुवाद करवाने के लिए भी कह सकते हैं। आप हमारे सुविधा-केंद्रों पर सहायक साधनों और उपकरणों का भी अनुरोध कर सकते हैं। सहायता के लिए हमारे सदस्य सेवा विभाग (Member Services) को कॉल करें। सदस्य सेवा विभाग मुख्य छुट्टियों वाले दिन बंद रहता है।

- Medicare, जिसमें D-SNP शामिल है: **1-800-443-0815** (TTY **711**), सुबह 8 बजे से रात 8 बजे तक, सप्ताह के 7 दिन
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), दिन के चौबीस घंटे, सप्ताह के 7 दिन
- बाकी सभी: **1-800-464-4000** (TTY **711**), दिन के चौबीस घंटे, सप्ताह के 7 दिन

**Hmong: FAJ SEEB.** Muaj kev pab txhais lus pub dawb ncav sij hawm rau koj. Koj muaj peev xwm thov kom pab txhais lus, suav nrog kws txhais lus piav tes. Koj muaj peev xwm thov kom muab cov ntaub ntawv no txhais ua koj yam lus los sis ua lwm hom, xws li hom ntawv rau neeg dig muag xuas, tso ua suab lus, los sis luam tawm kom koj. Koj kuj tuaj yeem thov kom muab tej khoom pab dawb thiab tej khoom siv txhawb tau rau ntawm peb cov chaw kuaj mob. Hu mus thov kev pab rau ntawm peb Lub Chaw Pab Tswv Cuab (Member Services). Lub chaw pab tswv cuab kaw rau cov hnub so uas tseem ceeb.

- Medicare, suav nrog D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnub hauv ib lub vij
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 24 teev hauv ib hnub, 7 hnub hauv ib lub vij
- Tag nrho lwm yam: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 24 teev hauv ib hnub, 7 hnub hauv ib lub vij

**Japanese: ご注意。**必要に応じた言語サポートを、無料でご利用いただけます。あなたは手話通訳を含む通訳サービスを依頼できます。点字、大型活字、または録音音声など、あなたの言語に翻訳された資料や別のフォーマットの資料を求めることができます。当社の施設では補助器具や機器の要請も承っております。支援が必要な方は、加入者サービス部門にお電話ください。加入者向けサービス (Member Services) は主要な休日では営業しておりません。

- D-SNP を含む Medicare: **1-800-443-0815** (TTY **711**)、午前 8 時から午後 8 時まで、年中無休
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**)、24 時間、年中無休
- その他全て: **1-800-464-4000** (TTY **711**)、24 時間、年中無休

**Khmer (Cambodian): យកចិត្តទុកដាក់។**
ជំនួយភាសាទាន់ពេលវេលាគឺមានដោយមិនគិតថ្លៃសម្រាប់អ្នក។ អ្នកអាចស្នើសុំសេវាអ្នកបកប្រែ រួមទាំងអ្នកបកប្រែភាសាសញ្ញាផងដែរ។ អ្នកអាចស្នើសុំឯកសារដែលត្រូវបានបកប្រែជាភាសារបស់អ្នក ឬទម្រង់ផ្សេងទៀតដូចជាអក្សរស្ទាប សំឡេង ឬអក្សរធំៗ។ អ្នកក៏អាចស្នើសុំជំនួយបន្ថែម និងឧបករណ៍ជំនួយនៅតាមកន្លែងរបស់យើងផងដែរ។ សូមទូរសព្ទទៅផ្នែកសេវាសមាជិក (Member Services) របស់យើងសម្រាប់ជំនួយ។ សេវាសមាជិកត្រូវបានបិទនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកសំខាន់ៗ។

- Medicare រួមទាំង D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**) ពីម៉ោង 8 ព្រឹក ដល់ 8 យប់ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**) 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍
- ផ្សេងៗទៀត៖ **1-800-464-4000** (TTY **711**) 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍

**Korean: 안내 사항.** 시기적절한 무료 언어 지원 제공. 수화 통역사를 포함한 통역 서비스를 요청할 수 있습니다. 한국어로 번역된 자료 또는 점자, 오디오 또는 큰 글씨와 같은 대체 형식의 자료를 요청할 수 있습니다. 저희 시설에서 보조 기구와 장치를 요청할 수도 있습니다. 가입자 서비스 (Member Services) 부서에 전화하여 도움을 요청하십시오. 주요 공휴일에는 가입자 서비스를 운영하지 않습니다.

- Medicare(D-SNP 포함), 주 7 일 오전 8 시~오후 8 시에 **1-800-443-0815** (TTY **711**) 번으로 문의
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 주 7 일, 하루 24 시간
- 기타: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 주 7 일, 하루 24 시간

**Laotian: ໂປດຊາບ.** ມີການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາຢ່າງທັນເວລາໃຫ້ທ່ານໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ. ທ່ານສາມາດຂໍບໍລິການນາຍພາສາ, ລວມທັງນາຍພາສາມື. ທ່ານສາມາດຂໍໃຫ້ແປເອກະສານນີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານ ຫຼື ຮູບແບບອື່ນ, ເຊັ່ນ: ອັກສອນນູນ, ສຽງ, ຫຼື ການພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ນອກຈາກນັ້ນ ທ່ານຍັງສາມາດຮ້ອງຂໍເຄື່ອງຊ່ວຍຟັງ ແລະ ອຸປະກອນການຊ່ວຍເຫຼືອໃນສະຖານທີ່ຂອງພວກເຮົາ. ໂທຫາພະແນກບໍລິການສະມາຊິກ (Member Services) ຂອງພວກເຮົາເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ. ພະແນກບໍລິການສະມາຊິກແມ່ນປິດໃນວັນພັກທີ່ສຳຄັນຕ່າງໆ.

- Medicare, ລວມທັງ D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 8 ໂມງແລງ, 7 ມື້ຕໍ່ອາທິດ
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 24 ຊົ່ວໂມງຕໍ່ມື້, 7 ມື້ຕໍ່ອາທິດ
- ອື່ນໆ: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 24 ຊົ່ວໂມງຕໍ່ມື້, 7 ມື້ຕໍ່ອາທິດ

**Mien: CAU FIM JANGX LONGX OC.** Ninh mbuo duqv jiepv sih liepc ziangx tengx faan waac bun meih muangx hingh mv zuqc heuc meih ndorqv nyaanh cingv oc. Meih corc haiv tov taux ninh mbuo tengx lorz faan waac bun meih, caux longc buoz wuv faan waac bun muangx. Meih aengx haih tov taux ninh mbuo dorh nyungc horngh jaa dorngx faan benx meih nyei waac a'fai fiev bieqc da'nyeic diuc daan, fiev benx domh nzangc-pokc bun hluo, bungx waac-qiez bun uangx, a'fai aamx bieqc domh zeiv-linh. Meih corc haih tov longc benx wuotc ginc jaa-dorngx tengx aengx caux jaa-sic nzie bun yiem njiec zorc goux baengc zingh gorn zangc. Mborqv finx lorz taux yie mbuo dinc zangc domh gorn Ziux Goux Baengc Mienh Nyei Dorngx (Member Services) liouh tov heuc ninh mbuo tengx nzie weih. Ziux goux baengc mienh nyei gorn zangc se gec mv zoux gong yiem gingc nyei hnoi-nyieqc oc.

- Medicare, caux D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), yiem 8 dimv lungh ndorm taux 8 dimv lungh muonx, yietc norm leiz baaix zoux gong 7 hnoi
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), yietc hnoi goux junh 24 norm ziangh hoc, yietc norm leiz baaix zoux gong 7 hnoi
- Yietc zungv da'nyeic diuc jauv-louc: **1-800-464-4000** (TTY **711**), yietc hnoi goux junh 24 norm ziangh hoc, yietc norm leiz baaix zoux gong 7 hnoi

**Navajo: YÁ'ÁDÍÍŁTĮĮH.** T'áá Áko T'áá Ałtso K'ad Díí T'áá Bíní'dée'go Bizaad Bee Na'anish Bééhózin, Doo Béeso Bee Na'al'a' Da. Tł'éé'góó tł'ízí'ígíí éí tséé' naalkáah sidá'ígíí bikáa' dah sidaaígíí, t'á'ii bik'eh dah na'ałkaígíí. T'á'ii éí tł'éé'góó tł'ízí'ígíí bik'eh dah deidiyós, t'á'ii éí bi'éé' bik'eh dah na'ałkaígíí bik'eh dah deidiyós. T'á'ii bik'eh dah na'ałkaígíí bikáa' dah na'ałkaígíí t'áá ałtso bik'eh dah deidiyós. Nihí Diné Bináhásdzą́ Baa Anáál'įį'ígíí Na'anish (Member Services) Bá Haz'ą́ Bii' Bee Áká Shich'į' Hodiilnih. Dinéełchí Na'anish Bá Haz'ą́ Éí 'Ayóó'át'éego Niheezhch'įjhgo Yáá'ah Nits'ááh Daaztsáál.

- Medicare, bikáa’ dah deidiyós D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 a.m. góó 8 p.m., 7 jį t’ááłá’í damóo
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 24 tł’ohch’oolí t’ááłá’í jį, 7 jį t’ááłá’í damóo
- T’áá ał’ąą: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 24 tł’ohch’oolí t’ááłá’í jį, 7 jį t’ááłá’í damóo

**Punjabi: ਧਿਆਨ ਦਿਓ।** ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਲਾਗਤ ਦੇ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਦੁਭਾਸ਼ਿਏ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸਾਈਨ ਲੈਂਗੁਵੇਜ਼ ਦੇ ਦੁਭਾਸ਼ਿਏ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ ਸਮੱਗਰੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੈਕਲਪਿਕ ਫਾਰਮੈਟ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ, ਆਡੀਓ, ਜਾਂ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਵੀ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀਆਂ ਸਹੂਲਤਾਂ 'ਤੇ ਸਹਾਇਕ ਏਡਜ਼ ਅਤੇ ਉਪਕਰਨਾਂ ਲਈ ਵੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਮਦਦ ਲਈ ਸਾਡੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ (Member Services) ਦੇ ਵਿਭਾਗ ਨੂੰ ਕਾੱਲ ਕਰੋ। ਮੈਂਬਰਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਵਿਭਾਗ ਮੁੱਖ ਛੁਟੀਆਂ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਬੰਦ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

- Medicare, ਜਿਸ ਵਿੱਚ D-SNP ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ: **1-800-443-0815** (TTY **711**), ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 8 ਵਜੇ ਤੱਕ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ
- ਬਾਕੀ ਸਾਰੇ: **1-800-464-4000** (TTY **711**), ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ

**Russian: ВНИМАНИЕ!** Для Вас доступны бесплатные и своевременные услуги перевода. Вы можете запросить услуги устного перевода, в том числе услуги переводчика языка жестов. Вы также можете запросить материалы, переведенные на ваш язык или в альтернативных форматах, например шрифтом Брайля, крупным шрифтом или в аудиоформате. Вы также можете запросить дополнительные приспособления и вспомогательные устройства в наших учреждениях. Если Вам нужна помощь, позвоните в отдел обслуживания участников. Отдел обслуживания участников (Member Services) не работает в дни государственных праздников.

- Medicare, включая D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), без выходных с 8:00 до 20:00.
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), круглосуточно без выходных.
- Любые другие поставщики услуг: **1-800-464-4000** (TTY **711**), круглосуточно без выходных.

**Spanish: ATENCIÓN.** Se ofrece ayuda oportuna en otros idiomas sin ningún costo para usted. Puede solicitar servicios de interpretación, incluyendo intérpretes de lengua de señas. Puede solicitar materiales traducidos a su idioma o en formatos alternativos, como braille, audio o letra grande. También puede solicitar ayuda adicional y dispositivos auxiliares en nuestros centros de atención. Llame al Departamento de Servicio a los Miembros (Member Services) para pedir ayuda. Servicio a los Miembros está cerrado los días festivos principales.

- Medicare, incluyendo D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), de 8 a. m. a 8 p. m., los 7 días de la semana.
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), las 24 horas del día, los 7 días de la semana.
- Todos los otros: **1-800-788-0616** (TTY **711**) las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

**Tagalog: PAUNAWA.** May magagamit na mabilis na tulong sa wika nang wala kang babayaran. Maaari kang humiling ng mga serbisyo ng interpreter, kasama ang mga interpreter sa sign language. Maaari kang humiling ng mga babasahin na nakasalin-wika sa iyong wika o sa mga alternatibong format, na tulad ng braille, audio, o malalaking titik. Puwede ka ring humiling ng mga karagdagang tulong at device sa aming mga pasilidad. Tawagan ang aming departamento ng Mga Serbisyo sa Miyembro (Member Services) para sa tulong. Ang mga serbisyo sa miyembro ay sarado sa mga pangunahing holiday.

- Medicare, kasama ang D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 a.m. hanggang 8 p.m., 7 araw sa isang linggo
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 24 oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo
- Ang lahat ng iba: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 24 oras sa isang araw, 7 araw sa isang lingo

**Thai: ส่งถึง** มีบริการให้ความช่วยเหลือด้านภาษาแก่ท่านแบบทันทีโดยไม่มีค่าใช้จ่าย ท่านสามารถขอรับบริการล่าม รวมถึงล่ามภาษามือได้ ท่านสามารถขอให้แปลเอกสารเป็นภาษาของท่าน หรือในรูปแบบอื่นๆ เช่นอักษรเบรลล์ ไฟล์เสียง หรือตัวอักษรขนาดใหญ่ ท่านสามารถขอรับอุปกรณ์ ช่วยเหลือและอุปกรณ์เสริมได้ ณ สถานที่ให้บริการของเรา โทรติดต่อฝ่ายบริการสมาชิก (Member Services) ของเราเพื่อขอความช่วยเหลือได้ ฝ่ายบริการสมาชิกจะปิดทำการในวันหยุดราชการต่างๆ

- Medicare รวมถึง D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**) 8.00 น. ถึง 20.00 น. หรือ 7 วันต่อสัปดาห์
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**) ตลอด 24 ชั่วโมง หรือ 7 วันต่อสัปดาห์
- อื่นๆ ทั้งหมด: **1-800-464-4000** (TTY **711**) ตลอด 24 ชั่วโมง หรือ 7 วันต่อสัปดาห์

**Ukrainian: УВАГА!** Своєчасні послуги перекладача надаються безкоштовно. Ви можете залишити запит на послуги усного перекладу, зокрема мовою жестів. Ви можете зробити запит на отримання матеріалів, перекладених вашою мовою, або в альтернативних форматах, як-от надрукованим шрифтом Брайля чи великим шрифтом, а також у звуковому форматі. Крім того, ви можете зробити запит на отримання допоміжних засобів і пристроїв у закладах нашої мережі компаній. Якщо вам потрібна допомога, зателефонуйте у відділ обслуговування клієнтів (Member Services). Відділ обслуговування клієнтів зачинений у державні свята.

- Medicare, зокрема D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), з 8:00 до 20:00, без вихідних.
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), цілодобово, без вихідних.
- Усі інші надавачі послуг: **1-800-464-4000** (TTY **711**), цілодобово, без вихідних.

**Vietnamese: LƯU Ý.** Chúng tôi cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ kịp thời, miễn phí cho quý vị. Quý vị có thể yêu cầu dịch vụ thông dịch, bao gồm cả thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu. Quý vị có thể yêu cầu tài liệu được dịch sang ngôn ngữ của quý vị hay định dạng thay thế, chẳng hạn như chữ nổi braille, băng đĩa thu âm hay bản in khổ chữ lớn. Quý vị cũng có thể yêu cầu các phương tiện và thiết bị phụ trợ tại các cơ sở của

chúng tôi. Gọi cho ban Dịch Vụ Hội Viên (Member Services) của chúng tôi để được trợ giúp. Ban Dịch Vụ Hội Viên không làm việc vào những ngày lễ lớn.

- Medicare, bao gồm cả D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, 7 ngày trong tuần
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần
- Mọi chương trình khác: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần

# Nondiscrimination Notice

Kaiser Permanente Insurance Company (KPIC) does not discriminate based on race, color, national origin, ancestry, religion, sex, marital status, gender, gender identity, sexual orientation, age, or disability.

Language assistance services are available from our Member Services Contact Center 24 hours a day, seven days a week (except closed holidays). We can provide no cost aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as: qualified sign language interpreters and written information in other formats; large print, audio, and accessible electronic formats. We also provide no cost language services to people whose primary language is not English, such as: qualified interpreters and information written in other languages. To request these services, please call **1-800-788-0710** (TTY users call **711**).

If you believe that KPIC failed to provide these services or there is a concern of discrimination based on race, color, national origin, ancestry, religion, sex, marital status, gender, gender identity, sexual orientation, age, or disability you can file a complaint by phone or mail with the KPIC Civil Rights Coordinator. If you need help filing a grievance, the KPIC Civil Rights Coordinator is able to help you.

**KPIC Civil Rights Coordinator**
**P.O. Box 1809**
**Pleasanton, CA 94566**
**Phone: 1-800-788-0710**

You may also contact the California Department of Insurance regarding your complaint.

**By Phone:**
**California Department of Insurance**
**1-800-927-HELP**
**(1-800-927-4357)**
**TDD: 1-800-482-4TDD**
**(1-800-482-4833)**

**By Mail:**
**California Department of Insurance**
**Consumer Communications Bureau**
**300 S. Spring Street**
**Los Angeles, CA 90013**

**Electronically:**
**www.insurance.ca.gov**

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights if there is a concern of discrimination based on race, color, national origin, age, disability, or sex. You can file the complaint electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at:

https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf,

or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services,
200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building,
Washington, DC 20201
Phone:1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD).

Complaint forms are available at:

http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

## Notice of Language Assistance

**No Cost Language Services.** You can get an interpreter and get documents read to you in your language. You may also request for materials to be translated into your language or alternative formats sent to you. For help, call us at the number listed on your ID card or 1-800-788-0710. For more help call the CA Dept. of Insurance at 1-800-927-4357. TTY users call 711. English

**Servicios de idioma sin costo.** Puede obtener servicios de un intérprete y que le lea documentos en su idioma. También puede solicitar que se traduzcan materiales a su idioma o que se le envíen en formatos alternativos. Si necesita ayuda, llámenos al número que aparece en su tarjeta de identificación o al 1-800-788-0710. Para obtener más información, llame al Departamento de Seguros de California al 1-800-927-4357. Los usuarios de TTY deben llamar al 711. Spanish

**免費語言服務。**您可使用口譯員並請人使用您的語言將文件唸給您聽。您也可以要求將資料翻譯成您的語言或以替代格式寄給您。如需幫助，請致電您會員證上所列的電話號碼或致電1-800-788-0710與我們聯絡。如需進一步幫助， 請致電1-800-927-4357與加州保險部聯絡。 TTY使用者請致電711。Chinese

**Bizaad bee áko t'áá íiyisí bá oolzinígíí.** Díí bizaad bee naaltsoos nihá ályaaígíí t'áá íiyisí yíníłta'go bee hane' doo naaltsoos nihá níłtsą. Díí naaltsoos nihá bą́ąh yáhoot'éél doo tł'oh yáti'ígíí éí nihá bą́ąh yáhoot'éélígíí t'áá íiyisí bee ná'álkidgo nihá dah naashá. Ákót'éego baa ahéeh ná'ídílwo', doo bik'ehgo naaltsoos bee naaznilígíí bikáá' dah naashá ID béésh bee hane'gi t'áá ájít'éego bee hodíílnih doo 1-800-788-0710 áłtsé. Díkwíí hóló holne'go, California Béeso Bee Hane' Áłchíní Bá Hooghan bee 1-800-927-4357 bibeeso biká anilyeed. TTY yáhoot'éél nihá shikaad 711. Navajo

**Dịch Vụ Ngôn Ngữ Miễn Phí.** Quý vị có thể được bố trí thông dịch viên và người đọc thông tin giấy tờ, tài liệu bằng ngôn ngữ quý vị dùng cho quý vị nghe. Quý vị cũng có thể yêu cầu dịch tài liệu sang ngôn ngữ của quý vị hoặc gửi đến quý vị các định dạng thay thế. Để được giúp đỡ, hãy gọi chúng tôi theo số điện thoại ghi trên thẻ Nhận Dạng (thẻ ID) của quý vị hoặc số 1-800-788-0710. Để được giúp đỡ thêm, vui lòng gọi Sở Bảo Hiểm CA theo số 1-800-927-4357. Người dùng TTY gọi số 711. Vietnamese

**무료 언어 서비스.** 통역사를 통해 사용하시는 언어로 서류를 읽어드립니다. 또한 사용하시는 언어로 자료를 번역해달라고 요청하거나 대체 형식으로 보내달라고 요청하셔도 됩니다. 도움이 필요한 경우, 회원 신분증에 적힌 번호나 1-800-788-0710번으로 문의하십시오. 추가로 도움이 필요한 경우, 캘리포니아주 보험국 전화번호 1-800-927-4357번으로 문의하시기를 바랍니다. TTY 사용자는 711번으로 전화하십시오. Korean

**Walang Gastos na Mga Serbisyo sa Wika.** Maaari kayong kumuha ng interpreter at ipabasa ang mga dokumento sa inyong wika. Maaari rin kayong humiling na ang mga materyal ay isalin sa inyong wika o ipadala sa inyo sa mga alternatibong format. Para sa tulong, tawagan kami sa numero na nakalista sa inyong card ng pagkakakilanlan o sa 1-800-788-0710. Para sa higit pang tulong tumawag sa Departamento ng Insurance ng California sa 1-800-927-4357. Ang mga gumagamit ng TTY ay dapat tumawag sa 711. Tagalog

**Անվճար լեզվական ծառայություններ:** Դուք կարող եք բանավոր թարգմանիչ ստանալ, և փաստաթղթերը կարող են ընթերցել ձեզ համար ձեր լեզվով: Կարող եք նաև խնդրել, որ նյութերը թարգմանվեն ձեր լեզվով կամ ուղարկվեն ձեզ այլընտրանքային ձևաչափերով: Օգնության համար զանգահարեք մեզ ձեր նույնականացման քարտի վրա նշված համարով կամ 1-800-788-0710 հեռախոսահամարով: Լրացուցիչ օգնության համար զանգահարեք Կալիֆորնիայի Ապահովագրության վարչություն 1-800-927-4357 հեռախոսահամարով: TTY-ից օգտվողները պետք է զանգահարեն 711: Armenian

**Бесплатные услуги переводчика.** Вы можете воспользоваться услугами переводчика, и документы будут прочтены для вас на вашем языке. Вы также можете подать запрос о переводе материалов на ваш язык или в альтернативные форматы. Если вам требуется помощь, звоните нам по телефону, указанному на вашей идентификационной карте, или по телефону 1-800-788-0710. Если вам требуется дополнительная помощь, звоните в Департамент страхования штата Калифорния по телефону 1-800-927-4357. Пользователям линии TTY следует звонить по телефону 711. Russian

**無料の言語サービス。** 通訳を手配し、書類をあなたの言語で読み上げてもらうことができます。また、ご希望があれば資料をあなたの言語に翻訳したり、別の形式でお届けすることも可能です。サポートが必要な場合は、身分証明カードに記載されている電話番号、または1-800-788-0710にお電話ください。さらにサポートが必要な場合は、カリフォルニア州保険局まで1-800-927-4357にご連絡ください。TTYユーザーの方は、711までお電話にてご連絡ください。Japanese

**خدمات زبانی رایگان.** می‌توانید یک مترجم شفاهی داشته باشید و ترتیبی بدهید تا اسناد به زبان خودتان برای شما خوانده شود. همچنین می‌توانید درخواست کنید که مطالب به زبان شما ترجمه شود یا در قالب‌های جایگزین برای شما ارسال گردد. برای دریافت کمک و راهنمایی، با شماره مندرج در کارت شناسایی یا 1-800-788-0710 با ما تماس بگیرید. برای دریافت راهنمایی بیشتر با اداره بیمه کالیفرنیا به شماره 1-800-927-4357 تماس بگیرید. کاربران TTY می‌توانند با شماره 711 تماس بگیرند. Persian

**ਮੁਫ਼ਤ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ।** ਤੁਸੀਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਪੜ੍ਹਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅਨੁਵਾਦ ਜਾਂ ਵਿਕਲਪਿਕ ਫਾਰਮੈਟਾਂ ਦੀ ਵੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ, ਸਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਆਈਡੀ ਕਾਰਡ 'ਤੇ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਨੰਬਰ ਜਾਂ 1-800-788-0710 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਹੋਰ ਮਦਦ ਲਈ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਬੀਮਾ ਵਿਭਾਗ ਨੂੰ 1-800-927-4357 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। TTY ਦੇ ਉਪਯੋਗਕਰਤਾ 711 'ਤੇ ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ। ਪੰਜਾਬੀ Punjabi

**សេវាភាសាឥតគិតថ្លៃ។** អ្នកអាចទទួលបានអ្នកបកប្រែនិងទទួលបានឯកសារអានជូនអ្នក ក្នុងភាសារបស់អ្នក។ អ្នកក៏អាចស្នើសុំឯកសារដើម្បីបកប្រែក្នុងភាសារបស់អ្នក ឬទម្រង់ផ្សេងទៀត ត្រូវបានផ្តើទៅអ្នក។ សម្រាប់ជំនួយ សូមទូរសព្ទមកលេខដែលមាននៅលើកាតសម្គាល់ខ្លួនរបស់អ្នក ឬទៅលេខ 1-800-788-0710។ សម្រាប់ជំនួយបន្ថែម សូមទូរសព្ទទៅនាយកដ្ឋានជានាវ៉ាប់រងរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ាលេខ 1-800-927-4357។ អ្នកប្រើប្រាស់ TTY សូមហៅទៅលេខ 711។ Khmer

**خدمات لغوية بدون تكلفة.** يمكنك الحصول على مترجم وقراءة الوثائق لك بلغتك. يحق لك أيضاً طلب إرسال وثائق مترجمة بلغتك أو صيغ بديلة.للحصول على المساعدة، اتصل بنا على الرقم الموجود على بطاقة الهوية الخاصة بك أو 1-800-788-0710. لمزيد من المساعدة اتصل بقسم التأمين في كاليفورنيا على الرقم 1-800-927-4357. على مستخدمي TTY الاتصال على الرقم 711. العربية Arabic

**Kev Pab Txhais Lus Dawb.** Koj tuaj yeem txais ib tug kws txhais lus thiab txais kev nyeem cov ntaub ntawv ua koj hom lus. Koj tuaj kheev thov kom muab cov ntaub ntawv txhais mus ua koj hom lus los sis xa ua lwm hom ntawv tuaj rau koj huv si. Yog xav tau kev pab, hu rau peb ntawm tus xov tooj uas sau nyob rau ntawm koj daim npav cim thawj los sis 1-800-788-0710. Rau kev pab ntxiv, hu rau CA Chaw Ua Hauj Lwm Tswj Kev Tuav Pov Hwm ntawm 1-800-927-4357. Cov neeg siv TTY hu rau 711. Hmong

**बिना किसी लागत के भाषा सेवाएँ।** आप एक दुभाषिया प्राप्त कर सकते हैं और दस्तावेज़ आपको आपकी भाषा में पढ़ कर सुनाए जा सकते हैं। आप सामग्रियों को अपनी भाषा या आपको भेजे जाने वाले वैकल्पिक प्रारूप में अनुवाद करवाने के लिए भी अनुरोध कर सकते हैं। सहायता के लिए, अपने आईडी कार्ड पर दिये नम्बर या 1-800-788-0710 पर हमें कॉल करें। अधिक सहायता के लिए कैलिफोर्निया डिपार्टमेंट ऑफ इंशोरेंस को 1-800-927-4357 पर कॉल करें। TTY प्रयोक्ता 711 पर कॉल करें। हिंदी: Hindi

**บริการด้านภาษาที่ไม่คิดค่าบริการ** คุณสามารถขอใช้บริการล่ามและบริการอ่านเอกสารให้ฟังเป็นภาษาของคุณได้ คุณอาจขอเอกสารที่แปลเป็นภาษาของคุณหรือในรูปแบบอื่นที่ส่งถึงคุณได้ หากต้องการความช่วยเหลือ โปรดติดต่อหมายเลขโทรศัพท์ที่ปรากฏบนบัตรประจำตัวของคุณหรือติดต่อหมายเลข 1-800-788-0710 หากต้องการความช่วยเหลือเพิ่มเติม โปรดติดต่อกรมการประกันภัยของรัฐแคลิฟอร์เนียที่หมายเลข 1-800-927-4357 ผู้ใช้เครื่อง TTY โปรดติดต่อหมายเลข 711 Thai

This page is intentionally left blank.

This page is intentionally left blank.